

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Apéritif

CYNAR

A base d'artichauts
LEGER et agréable.
Sec ou avec siphon.
Convient surtout aux personnes actives.

CYNAR



Versichert – gesichert!

Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung

BASLER FEUER

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen größeren Ortschaften

Als
Kenner
rauch ich



... und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20
in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.60



- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze
Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 841603

*Für Ihre Sicherheit
eine "Zürich"-Police!*

ZÜRICH
Versicherungs-Gesellschaft

Suchen Sie ein Heimatbuch oder für Ihre Freunde im Ausland ein Reisehandbuch über die Schweiz? –
Dann empfehlen wir Ihnen das in deutscher, französischer und englischer Sprache erhältliche Vademeum für Ferienreisende

Die Schweiz

Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte, 320 Seiten Text und 80 Seiten Illustrationen, Fr. 15.40



La Suisse

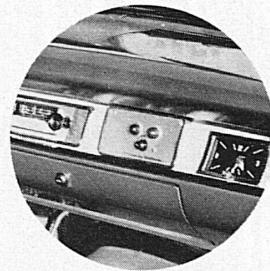
Paysage, Art, Littérature, Culture et Histoire, 316 Seiten Text und 80 Seiten Illustrationen, Fr. 15.40

Switzerland

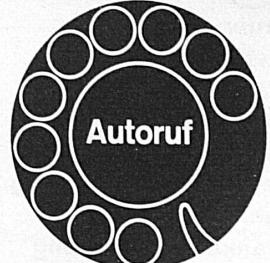
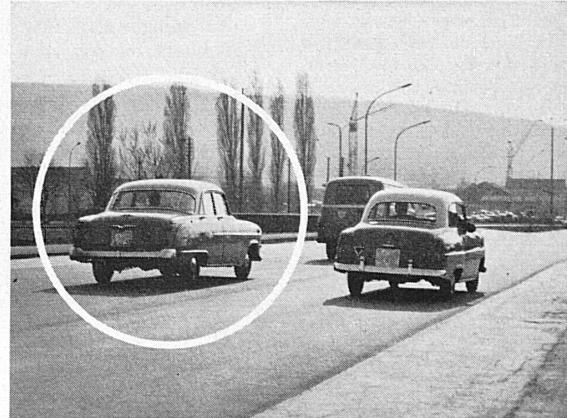
Landscape, Art, Culture and History, 242 Seiten Text und 80 Seiten Illustrationen, Fr. 15.40

Herausgeber:
Schweiz. Verkehrszentrale
Zu beziehen
durch jede Buchhandlung
oder vom Verlag
Büchler + Co AG
Wabern-Bern

Pro Telefon



In voller Fahrt —
und doch sofort erreichbar,
dank dem telephonischen
Auto-Ruf,
dem neuen, drahtlosen
Suchsystem!



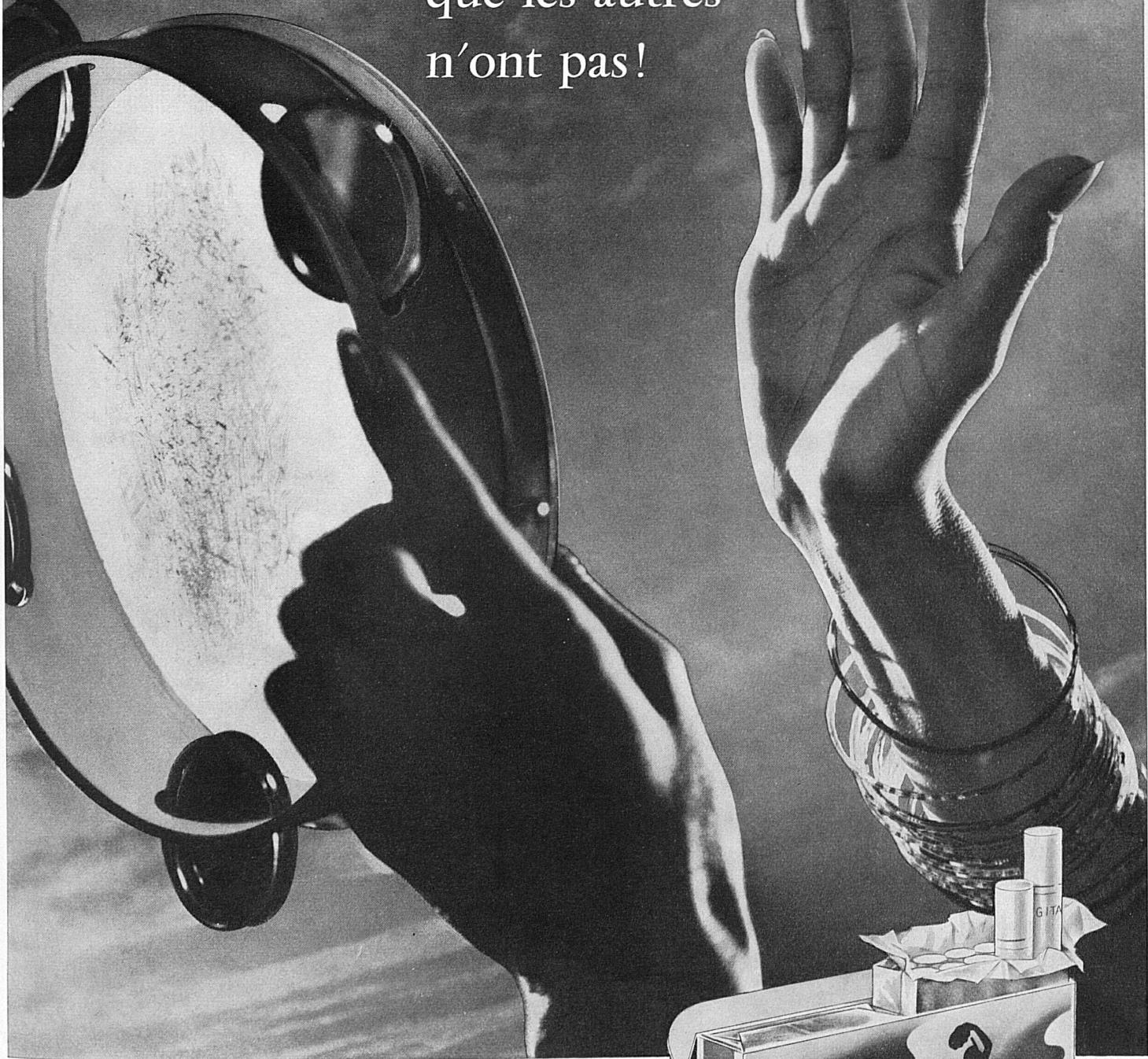
Der Auto-Ruf kann auch für Sie zu einem wertvollen und unentbehrlichen Helfer werden. Die Bedienung ist einfach und die Einrichtung — ein Kleinempfänger mit Antenne und das Bedienungsgerät mit den Signallampen — lässt sich ohne grosse Schwierigkeiten in jeden Wagen einbauen; die Installationskosten gehen zu Lasten des Fahrzeughalters. Monatliche Anschlussgebühr: Fr. 7.50; jeder Anruf 30 Rp.

Weitere Auskünfte erteilt die Telephondirektion, Nr. 13

Autoruf

GITANES

un
"quelque chose"
que les autres
n'ont pas!



Das spezielle Aroma der GITANES BLEU
stammt von Tabaken, die in Frankreich
ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

GITANES BLEU

Mit oder ohne Filter – Die Zigarette mit besonderer Rasse
20 / Fr. 1.20



Dirigent

Direktsprech-Anlagen

Neuartige, vollständig transistorisierte Direktsprech-Anlage mit Speisung aus 3 kleinen Stabbatterien.

Dirigent 1/1

Einfache Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 2 Stellen.

Dirigent 1/5

Ideale Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 1 Chef-Station und maximal 5 Aussen-Stationen

Preise

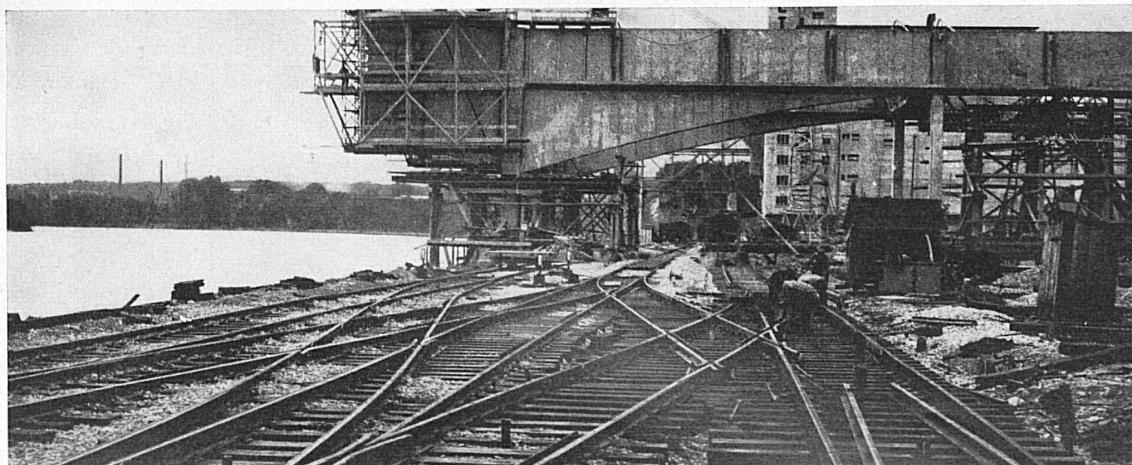
Dirigent 1/1 Fr. 193.—
Dirigent 1/5 ab Fr. 248.—



Standard Telefon und Radio AG.

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510

1754



**Jakob Weber
Geleisebau
Unternehmung**

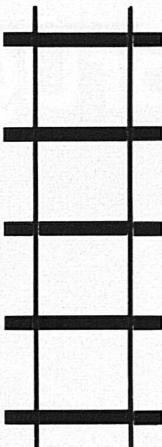
Muttenz: Im Gstrüpf 29

Telephon 53 1725

Filiale Basel Telephon 33 8247

**Muttenz
und Basel**

C. Vanoli



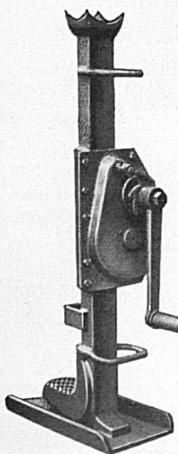
Spezialfirma für Geleisebau
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen
Bauunternehmung

Immensee

VERLANGT
AUSDRÜCKLICH

PEPRONI

die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

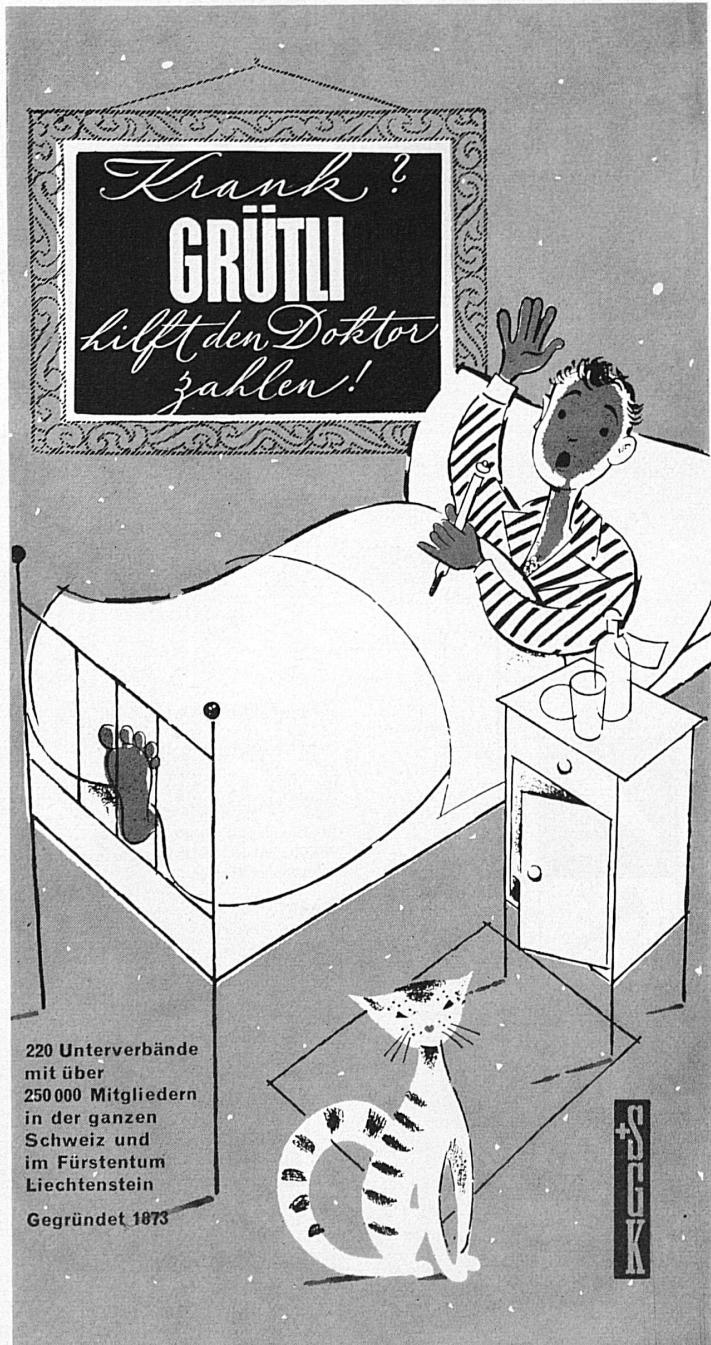
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14



Schweizerische Grütli-Krankenkasse
Zentralverwaltung · Effingerstraße 64 · Bern · Tel. (031) 2 42 03

Kabelwerke Brugg AG

Draht
Tru-
seile
Lay



Atelier Woodill

EIN UNIVERSALMATERIAL
verstärkter Polyester

MARCOLITE-Platten sind beständig gegen Wettereinflüsse, Rauchniederschläge aus Industriekaminen, Bakterien, Reinigungsmittel, Ultra-Violett-Strahlen

MARCOLITE-Platten weisen infolge einer sehr strengen Fabrikationskontrolle immer gleiche Farbtönungen auf

MARCOLITE-Platten werden unter Lizenz der «Celanese Corporation of America» hergestellt

Die 16 Farbtönungen

ein Qualitätsprodukt zu niedrigsten Preisen

SE SCIE
SE CLOUE
SE VISSE
SE PERCE

leicht einzusetzen

MARCOLITE

GEWELLTE ODER PLANE PLATTEN

Importeur für die Schweiz:

TURUVANNI S.A.

10-12, Bd de Grancy LAUSANNE (021) 263273

Konfitüre heiß einfüllen



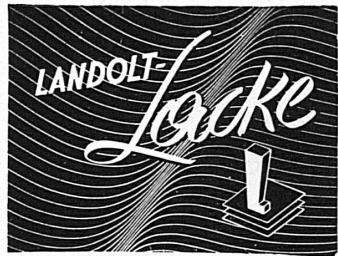
«Bülach-Universal»
Einmach- und
Konfitürenglas

mit der weiten Öffnung von 8 cm

Leichtes Füllen
Leichtes Entleeren
Leichtes Reinigen

Geeignet zum Heißeinfüllen von Früchten und Tomaten und besonders für die **Konfitürenbereitung nach der Heißeinfüllmethode**. Genaue Angaben finden Sie in unserer gelben Broschüre «Einmachen leicht gemacht», die auch Rezepte über das **Sterilisieren** von Gemüsen und Fleisch enthält.–Verlangen Sie ein solches Büchlein in Ihrem Laden. Preis 50 Rp. Die Broschüre kann auch direkt ab Fabrik bezogen werden gegen Einsendung von 50 Rp. in Briefmarken.

Glashütte Bülach AG



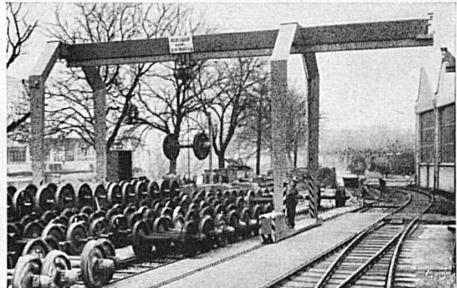
für
Industrie
und
Gewerbe

DR. A. LANDOLT AG
Chemische Farben- und Lackfabrik

ZOFINGEN
Telefon (062) 8 16 74

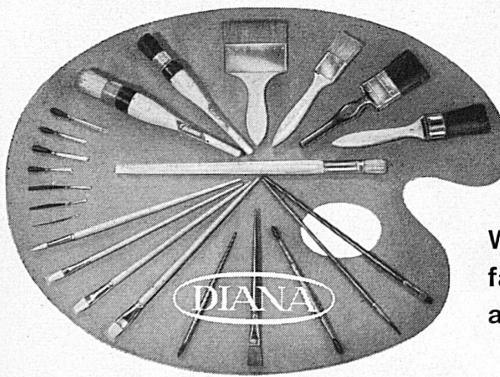
**Maschinenfabrik
Rüegger & Co. AG
Basel**

Zwingerstraße 1
Telefon (061) 34 46 40



Mars -Produkte
robust
betriebssicher
rationell

Verlangen auch Sie
unsere unverbindliche Beratung,
denn 60jährige Erfahrung
bürgt für optimale
Transportanlagen.



Wir
fabrizieren
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinsel-fabrik, Mollis / GL

Neue ultramoderne
Vierstromzüge

Inbegriff gepflegter
Behaglichkeit.

TRANS EUROP EXPRESS

Neue 5-Wagen TEE-Vierstromzüge
der Schweizerischen Bundesbahnen
im Einsatz auf den Strecken Zürich -
Gotthard - Mailand und Mailand - Sim-
plon - Dijon - Paris. Mit einer Leistung
von 3300 PS erreichen diese mit
höchstem Komfort ausgestatteten
Züge eine Spitzengeschwindigkeit
von 160 km/h.



Schweizerische Industrie-Gesellschaft

Neuhausen am Rheinfall

**ALB.CAMENZIND'S
WITWE AG.
STEINEN**

KIRSCHDESTILLATION – SPIRITUOSEN
GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN
FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KЛАSSISCHE KIRSCH VON STEINEN
FÜR SIE IM SPEISEWAGEN BEREIT!



**GISLING SA
FONDERIE de MOUDON
Eisengießerei Moudon
MOUDON-GARE**

**ARTICLES DE
CANALISATION
Schachtdeckungen
Straßenroste**

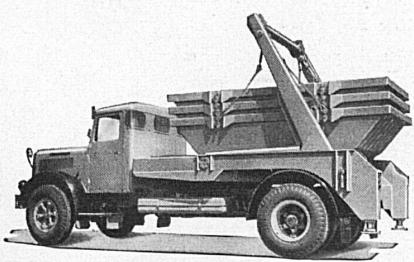


Magasin de vente
et dépôt à
LAUSANNE
Bâtiment de la Gare
aux marchandises
SEBEILLON
tél. (021) 24 43 84

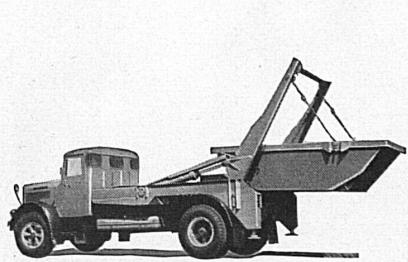
WIRZ

WE-LA-KI

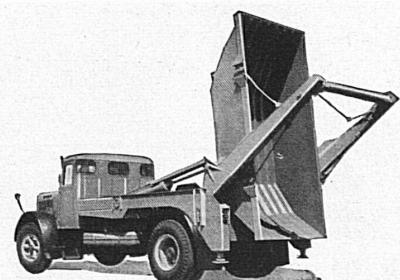
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



**Kipper- und Maschinenfabrik
Telephon (051) 74 15 31**

SEVA

136/S

Ein prächtiger Plan!
Mehr Treffer –
mehr Chancen!

Un plan extraordinaire!
Davantage de lots –
davantage de chances!

**1 x 100'000
10 x 10'000
25 x 1'000**

ferner: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Fr. usw., usw.

51'686 Treffer im Gesamtwert von
629'200 Fr.

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0 — 4
enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5 — 9
enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0 — 9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—,
die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10026.
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 45 44 36
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern
der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

en plus: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Frs, etc., etc.

51'686 lots d'une valeur globale de
629'200 Frs

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0 — 4
contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5 — 9
contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0 — 9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port
pour envoi recommandé, au compte de chèques
postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 45 44 36
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les
banques, aux guichets des chemins de fer privés,
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

Ziehung 5. September

Tirage 5 Septembre

Ah! die guten Schokoladen von

Cailler

Cailler bedeutet eine Qualitätsgarantie
und die Gewissheit für jeden, die
delikateste Schokolade nach seinem
Geschmack zu erhalten.

Cailler, eine Tradition,
die verpflichtet —
Cailler, die Feinschokoladen
der Feinschmecker

